

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«Ужгородський національний університет»

ЗАТВЕРДЖЕНО
Вченою радою ДВНЗ
«Ужгородський національний
університет»

Протокол № 10 від 21.10.2019 р.

Голова Вченої ради, ректор
Смоланка В. І.



ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«Англійська мова та література. Переклад»
Першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія
спеціалізацією 035.041 Філологія. Германські мови та літератури
(переклад включно), перша-англійська
галузі знань 03 Гуманітарні науки
Кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією
германські мови та літератури (переклад включно), перша -англійська

Ужгород – 2019

ПЕРЕДМОВА

Розроблено проектною групою у складі:

Рогач Леся Валеріанівна – доцент кафедри англійської філології, к.ф.н.,
доцент, гарант освітньо-професійної програми (керівник робочої групи)

Голик Сніжана Василівна – завідувач кафедри англійської філології, к.ф.н.,
доцент

Чендей Наталія Василівна - доцент кафедри англійської філології, к.ф.н.,
доцент

Сливка Мирослава Іванівна - доцент кафедри англійської філології, к.ф.н.,
доцент

Освітня програма «Філологія» розроблена відповідно до стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 року № 871.

1.Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія
(за спеціалізацією 035.041 Філологія. Германські мови та літератури
(переклад включно), перша - англійська

1 - Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Державний вищий навчальний заклад «Ужгородський національний університет» Факультет іноземної філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти: бакалавр Освітня кваліфікація: бакалавр філології. Професійна кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська
Офіційна назва освітньої програми	«Англійська мова та література. Переклад»
Тип диплома та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС. Термін навчання 3 роки і 10 місяців для денної форми здобуття освіти; 4 роки і 10 місяців для заочної форми здобуття освіти
Наявність акредитації	Акредитаційна комісія України; Сертифікат про акредитацію : Серія НД № 0791749
Цикл/рівень	Національна рамка кваліфікацій України – 7 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень.
Передумови	Наявність закінченої середньої освіти Умови вступу визначаються «Правилами прийому до Ужгородського національного університету»
Мова(и) викладання	Англійська, українська, німецька (французька)
Термін дії освітньої програми	До чергового перегляду
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http:// www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/15068
2 - Мета освітньої програми	
Основною метою сучасної освіти за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська є формування особистості конкурентоздатного фахівця, спроможного вирішувати складні професійні завдання з філології.	
3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна галузь (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	03 Гуманітарні науки. 035.041 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно), перша-англійська Цикл дисциплін загальної підготовки – 40 кредитів ЄКТС, 1200 год., в тому числі дисципліни вільного вибору студента – 6 кредитів ЄКТС, 180 год.); Цикл дисциплін професійної підготовки – 200 кредитів ЄКТС, 6000 год., в тому числі дисципліни вільного вибору студента – 60 кредитів ЄКТС, 1800 год.)
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма орієнтована на здобуття студентами професійних компетентностей для успішного здійснення фахової діяльності.
Основний фокус	Вища освіта в галузі філології за спеціалізацією

освітньої програми та спеціалізації	<i>германські мови та літератури (переклад включно)-перша англійська</i>
Особливості програми	Програма передбачає здобуття фундаментальних та професійно орієнтованих знань, умінь, навичок у здатності вирішувати складні професійні завдання в галузі філології та суміжних спеціальностей.
4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Основні сфери діяльності бакалавра філології – наукова, культурна та соціальна галузі
Подальше навчання	Можливість продовжити навчання на другому (магістерському) рівні.
5 - Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентсько-центроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, індивідуально-творчий підхід, навчання через документознавчу та науково-дослідну практику, практику з професійної комунікації.
Оцінювання	Накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всі види аудиторної та позааудиторної навчальної діяльності, спрямовані на опанування навчального навантаження з освітньої програми: поточний, модульний, підсумковий контроль. Усні та письмові екзамени, заліки, диференційований залік з різних видів практики, кваліфікаційний іспит,
6 - Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	ІК-1 Здатність розв'язувати складні завдання і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК-1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК-2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК-3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК-4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК-5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК-6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК-7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК-8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК-9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p>

	<p>ЗК-10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК-11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК-12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК-13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p><i>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</i></p>	<p>ФК-1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК-2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК-3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>ФК-4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК-5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК-6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК-7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ФК-8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК-9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ФК-10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладознавчий) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК-11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК-12. Здатність до організації ділової комунікації.</p>
<p>7 - Програмі результати навчання</p>	
<p>ПРН-1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН-2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p>	

- ПРН-3** Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
- ПРН-4** Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
- ПРН-5** Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- ПРН-6** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності
- ПРН-7** Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів
- ПРН-8** Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- ПРН-9** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію
- ПРН-10** Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності
- ПРН-11** Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами
- ПРН-12** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють
- ПРН-13** Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації)
- ПРН-14** Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя
- ПРН-15** Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів
- ПРН-16** Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності
- ПРН-17** Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання
- ПРН-18** Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
- ПРН-19** Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології

8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Склад проектної групи освітньої програми, професорсько-викладацький склад, що залучений до викладання навчальних дисциплін за спеціальністю, відповідають Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.
Матеріально-технічне забезпечення	Навчальні приміщення, мультимедійне обладнання, комп'ютери для навчання, бібліотека, читальні зали, соціально-побутова інфраструктура, гуртожитки.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	– офіційний веб-сайт http://www.uzhnu.edu.ua містить інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти;

	<ul style="list-style-type: none"> – необмежений доступ до мережі інтернет; – наукова бібліотека, читальні зали; – віртуальне навчальне середовище Moodle; – навчальні і робочі плани; – графіки навчального процесу; – навчально-методичні комплекси дисциплін; – дидактичні матеріали для самостійної та індивідуальної роботи студентів з дисциплін, програми практик; – методичні вказівки щодо виконання курсових робіт та дипломних робіт.
9 - Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Академічна мобільність студентів здійснюється на основі двосторонніх договорів між Ужгородським національним університетом та закладами вищої освіти України.
Міжнародна кредитна мобільність	Відповідно до Положення про академічну мобільність студентів ДВНЗ «Ужгородський національний університет» встановлено загальний порядок організації академічної мобільності студентів.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Можливе навчання іноземних громадян. Навчання іноземних студентів проводиться на загальних умовах або за індивідуальним графіком.

2.Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1.Перелік компонент ОП

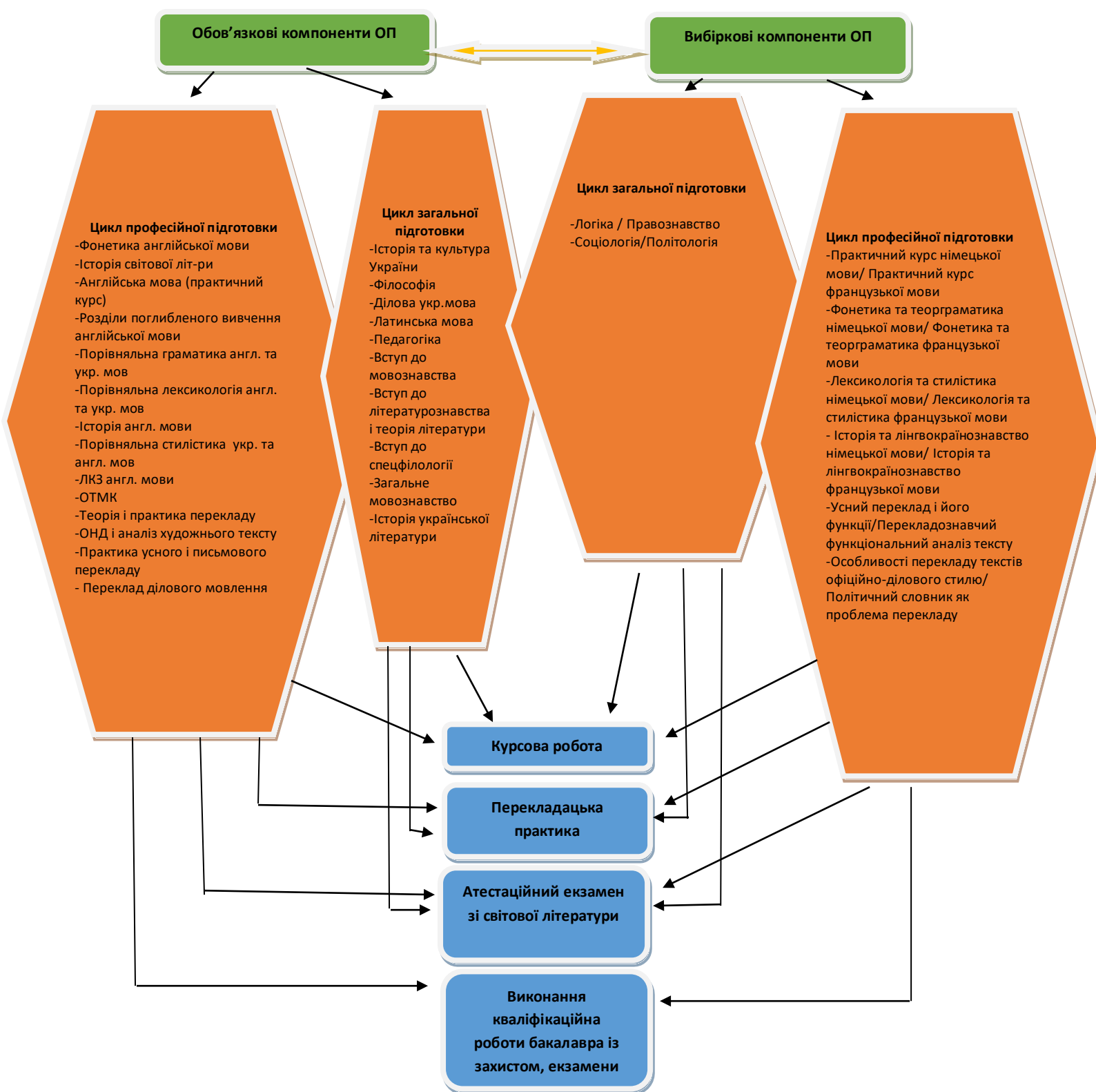
Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 1.	Історія та культура України	4	екзамен
ОК 2.	Філософія	3	екзамен
ОК 3.	Ділова українська мова	3	залік
ОК 4.	Латинська мова	4,5	екзамен
ОК 5.	Педагогіка	3	залік
ОК 6.	Вступ до мовознавства	3	залік
ОК 7.	Вступ до літературознавства і теорія літератури	3	залік, екзамен
ОК 8.	Вступ до спеціалізації	3	залік
ОК 9.	Історія української літератури	3	залік

ОК 10.	Загальне мовознавство	3	екзамен
ОК 11.	Фонетика англійської мови	3	залік
ОК 12.	Історія світової літератури	18	екзамен
ОК 13.	Англійська мова (практичний курс)	67,5	екзамен
ОК 14.	Порівняльна граматики англійської та української мов	3	екзамен
ОК 15.	Розділи поглибленого вивчення англійської мови	6,5	екзамен
ОК 16.	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	3	екзамен
ОК 17.	Історія англійської мови	3	екзамен
ОК 18.	Порівняльна стилістика англійської та української мов	3	екзамен
ОК 19.	Лінгвокраїнознавство англійської мови	3	залік
ОК 20.	Теорія і практика перекладу англійської мови	3	екзамен
ОК 21.	Основи теорії мовної комунікації	3	залік
ОК 22.	Переклад ділового мовлення	3	залік
ОК 23.	Основи наукових досліджень і аналіз художнього тексту	3	залік
ОК 24.	Практика усного і письмового перекладу	9	залік, екзамен
ОК 25.	Перекладацька практика (3 тижні)	4,5	залік
ОК 26.	Атестаційний екзамен зі світової літератури	1,5	екзамен
ОК 27.	Виконання кваліфікаційної роботи бакалавра із захистом, екзамени	10,5	захист
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		180 кредитів	

Вибіркові компоненти ОП			
ВК 1.	Логіка / Правознавство	3	залік

ВК 2.	Соціологія / Політологія	3	залік
ВК 3.	Практичний курс німецької мови / Практичний курс французької мови	36	залік, екзамен
ВК 4.	Фонетика та теорграматика німецької мови / Фонетика та теорграматика французької мови	3	залік
ВК 5.	Лексикологія та стилістика німецької мови / Лексикологія та стилістика французької мови	3	залік
ВК 6.	Історія та лінгвокраїнознавство німецької мови/ Історія та лінгвокраїнознавство французької мови	3	залік
ВК 7	Усний переклад і його функції / Перекладознавчий функціональний аналіз тексту	3	залік
ВК 8.	Особливості перекладу тексту офіційно-ділового стилю/ Політичний словник як проблема перекладу	3	залік
ВК 9.	Техніка перекладу конференцій/ культурологічні аспекти перекладу	3	залік
Загальний обсяг вибіркового компонента:		60 кредитів	

2.2. Структурно-логічна схема ОП



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми «Англійська мова та література. Переклад» спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 Філологія Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська здійснюється у формі комплексного атестаційного іспиту зі спеціальності, захисту кваліфікаційної роботи бакалавра. За умови успішного проходження атестацій університет видає документ встановленого зразка з присудженням ступеня бакалавр з присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська.

Атестація здійснюється відкрито та публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	
ЗК1	+	+																										
ЗК2	+																+										+	
ЗК3			+		+																		+		+	+	+	
ЗК4		+						+					+		+								+	+	+		+	
ЗК5		+			+			+		+			+	+	+	+	+	+	+	+	+			+			+	
ЗК6		+			+			+		+		+		+		+			+	+	+	+		+			+	
ЗК7		+			+			+													+		+	+				
ЗК8														+		+							+					+
ЗК9											+		+	+	+	+			+	+	+	+	+		+			
ЗК10		+		+		+	+			+				+		+			+	+		+					+	+
ЗК11			+								+	+	+		+										+	+		+
ЗК12													+		+												+	+
ЗК13								+											+					+				+
ФК1				+		+		+		+				+		+	+				+	+				+		
ФК2											+		+		+						+							
ФК3														+		+	+			+	+	+						
ФК4																+					+		+					
ФК5							+					+															+	
ФК6					+								+		+								+		+	+		
ФК7								+		+	+	+		+		+	+				+	+		+	+			+
ФК8				+		+	+	+		+	+			+		+	+					+	+	+				
ФК9			+														+				+		+		+			
ФК10						+																			+		+	
ФК11			+		+								+		+													
ФК12			+																						+	+		

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програм

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27
ПРН 1			+		+						+		+		+			+	+	+	+	+		+	+		
ПРН 2	+					+	+			+				+						+		+	+			+	
ПРН 3					+								+	+	+			+									
ПРН 4	+	+																+									
ПРН 5	+				+														+		+						
ПРН 6																						+					
ПРН 7						+		+		+				+				+					+			+	
ПРН 8		+		+		+	+		+	+				+			+	+	+								
ПРН 9																+				+							
ПРН 10			+										+		+					+							
ПРН 11			+										+		+						+			+			
ПРН 12						+				+				+			+										
ПРН 13	+								+			+														+	
ПРН 14			+										+		+					+			+	+	+		+
ПРН 15													+	+	+					+						+	+
ПРН 16				+		+	+	+		+	+			+		+	+		+		+			+			+
ПРН 17						+	+	+		+				+								+	+				+
ПРН 18	+																								+		
ПРН 19														+									+				+